

11^{de} ZITTING.

ZITTING VAN DINGSDAG 30 NOVEMBER 1819. (1)

(GEOPEND TEN 2 ure.)

Ingekomen: Geloofsbriefen van nieuw benoemde leden; toelating dier leden. — Mededeeling der benoeming van Voorzitters en onder-Voorzitters der Afdeelingen. — Opheffing der geheimhouding van het verhandelde in comité-generaal van 28 October en 10 November; goedkeuring der notulen van het alstoen voorgevallene — Verslag der Commissie van aanbidding van het adres van antwoord op de Troonrede. — Ingekomen: 1°. Nieuwe redactie van het ontwerp van wet tot ontbinding van het Hoog-Geregtshof van Financiën en Zeezaken; 2°. missives der Eerste Kamer, betreffende hare aanneming van het ontwerp-adres van antwoord op de Troonrede; en het ontwerp van wet betreffende de verlenging van den termijn van aangifte van schuldvorderingen. — Behandeling van een voorstel van den heer Dotrengé, nopens de wijze van behandeling der door den heer Plasschaert ingediende missive, aangaande het door dezen genomen ontslag als lid der Kamer; verdaging der verdere behandeling.

Voorzitter, de heer **van Markel Bouwer**.

Tegenwoordig, met den Voorzitter, 74 leden, te weten, de heeren:

van Heyden Reynestein, de Moor, de Jonge, Cuypers, Hennequin, van den Hove, de Serret, van Tuyll van Serooskerken van Heeze en Leende, van Hees, de le Vielleuze, Tack, A. G. Verheijen, Clifford, van der Kemp, Ingenhousz, Fontein Verschuur, van Randwijk van Rossem, Estrix, Goelens, Collard, Fabry Longrée, Rosier, Duchastel, Surmont de Volsberghe, van Heerd

(1) Dit verslag is zamengesteld naar: 1°. de *Officiële Notulen* van het gebeurde op dezen dag; 2°. de *Nederlandsche Staats-Courant* n°. 283; *Amsterdamsche Courant* n°. 284; *Haarlemsche Courant* n°. 144; *Rotterdamsche Courant* n°. 144; *Journal Général des Pays-Bas* n°. 429, 432; *Mercure d'Anvers* n°. 337; *l'Oracle* n°. 337; *Journal constitutionnel, commercial et littéraire d'Anvers* n°. 338; *Journal de Ferviers* n°. 340; *Le Vrai Libéral* n°. 347.

tot Eversberg, van Heeckeren tot Kell, de Melotte d'Envoz, van der Brughen van Croy, Maréchal, Duvelaer van de Spiegel, de Leonaerds d'Achel, Liefmans, Geradon, Huytens Kerremans, de Snellinck, Cornet de Grez, Bijleveld, Dedel, Mesdach, van Aefferden, van Toulon, de Langhe, Vilain XIII, Pijcke, van Hogendorp, van Utenhove van Heemstede, Camper, van Sytzama, Metelerkamp, Gockinga, Jarges, Groeninx van Zoelen van Ridderkerk, van Lochteren Stakebrand, Troije, Faber, Huyssen van Kattendyke, van Spaen van Biljoen, de Moreau de Bioul, van Wassenaer Pancras, Serruys, Della Faille d'Huysse, van Kessel, van Meeuwen, Dotrengé, Gendebien, Dumont, Trentesaux, Reyphins, de Hemricourt de Ramoul, van de Male de Nijs, Tinant, de la Motte Baraffe de Lesdain en Meeus.

De notulen van het verhandelde in de vorige zitting worden gelezen en goedgekeurd.

De **Voorzitter** berigt, dat zijn ingekomen: de geloofsbriefen der heeren van de Male de Nijs en Tinant, respectievelijk als leden der Kamer gekozen in de provinciën West-Vlaanderen en Luxemburg.

Deze stukken worden gesteld in handen der in de zitting van den 19den October benoemd geweest zijnde Commissiën, bestaande uit de heeren: van Andringa de Kempnaer, A. G. Verheijen, Trentesaux, Voet van Winssen van Sevenhoven, Estrix, van Tuyll van Serooskerken van Heeze en Leende en Jarges, met verzoek die te onderzoeken, en, staande de vergadering, daaromtrent verslag te doen.

Dienovereenkomstig wordt besloten, en de zitting voor eenigen tijd geschorst.

Der vergadering heropend zijnde, brengt

de heer **Trentesaux**, bij afwezendheid der twee eerst benoemde leden, verslag uit op de geloofsbriefen der zoo even gemelde heeren, en stelt voor, aangezien op de overgelegde stukken geene bedenkingen te maken zijn, hen als leden der Kamer toe te laten.

De Vergadering vereenigt zich met de conclusie van het verslag.

De heeren **van de Male de Nijs** en **Tinant** worden daarop door den Griffier binnengeleid, en nemen zitting.

De **Voorzitter** berigt, dat zij zullen behooren tot de *vierde* Afdeeling der maand November.

De **Voorzitter** deelt mede, dat door de Afdeelingen, getrokken den 22sten November, zijn gekozen:

tot Voorzitters, de heeren: Gendebien, van Hogendorp, Reyphins, Repelaer, Pijcke, Metelerkamp en Rosier; en

tot onder-Voorzitters, de heeren: de Moor, Meeus, de Jonge, Sandberg van Essenburg, Collot d'Escury van Heinenoord, Camper en van Randwijk van Rossem.

De **Voorzitter** stelt voor, om de geheimhouding nopens het verhandelde in de zittingen met gesloten deuren, van 28 October en 10 November jl., op te heffen.

De Vergadering zich met dat denkbeeld vereenigd hebbende, worden de notulen van het voorgevallene in die beide geheime zittingen voorgelezen.

Die notulen luiden aldus:

I. NOTULEN VAN HET VERHANDELDE IN COMITÉ-GENERAAL VAN 28 OCTOBER 1819.

Voorzitter de heer **van Markel Bouwer**.

Tegenwoordig de heeren: enz.

» De **Voorzitter** heeft, met goedvinden der Kamer, aan de

XI. *Regeling der wijze van aanvraag om ontslag door ledend er Staten-Generaal.* (Behandeling van een voorstel dien aangaande.)

leden de geheimhouding opgelegd wegens het thans te behandelen onderwerp.

» Vervolgens heeft de Commissie, in de zitting van den 20sten dezer benoemd om een ontwerp van adres aan den Koning te maken, bij monde van den heer du Bus, gerapporteerd, en is door den heer Collot d'Escury van Heinoord, lid derzelve Commissie, een zoodanig ontwerp voorgelezen.

» En is besloten, dit ontwerp, door middel van zeven afschriften, aan de Afdeelingen ter overweging te verzenden.

» Waarna de Vergadering is gescheiden.»

II. NOTULEN VAN HET VERHANDELDE IN COMITÉ-GENERAAL VAN 10 NOVEMBER 1819.

» De notulen van het verhandelde in de met gesloten deuren laatst gehouden vergadering, op den 28sten October jl., zijn gelezen en gearresteerd.

» Is gelezen het verslag der Centrale Afdeeling, wegens het ontwerp van adres aan den Koning, ter beantwoording der openings-aanspraak van Zijne Majesteit.

(F. I.) (1)

» De raadpleging terstond geopend zijnde, heeft niemand het woord gevraagd.

» Het ontwerp is alzoo in omvraag gebragt, en met eenparigheid van stemmen aangenomen. Het zal aan de Eerste Kamer worden gezonden, en wel zonder resumptie. (2)

» Tevens is door den **Voorzitter** eene Commissie benoemd van zes leden, zijnde de heeren: A. G. Verheijen, de le Vielleuze, van Spaen van Biljoen, Geradon, Clifford en Trentesaux, om gezamenlijk met de, door de Eerste Kamer, in geval van goedkeuring, te benoemen leden, het adres aan Zijne Majesteit aan te bieden.

» En is van een en ander aan de Eerste Kamer schriftelijk kennis gegeven. (3)

» Waarna de zitting is gesloten.»

De notulen van het voorgevallene in beide comités-generaal worden goedgekeurd.

De heer **de le Vielleuze** doet daarop, namens de Commissie dezer Kamer, belast met de overbrenging van het adres van antwoord aan Zijne Majesteit, verslag uit, en berigt, dat zij, met de Commissie uit de leden der Eerste Kamer, en hebbende den Voorzitter dier Kamer aan het hoofd, op den vorigen dag bij den Koning was toegelaten, en dat het adres aan Hoogstdezelve was aangeboden.

De **Voorzitter** bedankt de Commissie voor de genomen moeite, en deelt mede, dat is ingekomen: eene missive der Eerste Kamer houdende kennisgeving, dat zij zich met het haar gezonden, door de Tweede aangenomen, ontwerp-adres heeft vereenigd; wordende door hem voorgesteld die missive voor kennisgeving aan te nemen en het adres van antwoord op de Troonrede te doen drukken en ronddeelen. (4)

Dienovereenkomstig wordt besloten.

De **Voorzitter** berigt dat zijn ingekomen:

1°. eene missive van den Secretaris van Staat, belast met de directie der Staats-secretarie, dd. 27 November, daarbij inzendende,

(1) Zie dit verslag opgenomen in de *Bijlagen* I, 3.

(2) Zie het adres in de *Bijlagen* I, 2, alsmede in de op blz. 3 der *Bijlagen* opgegeven bronnen.

(3) Zie *Bijlagen* I, 4.

(4) Zie de missive der Eerste Kamer, *Bijlagen* I, 5.

namens den Koning, eene nieuwe redactie van wet wegens de ontbinding van het Hoog-Geregtshof van Financiën en Zeezaken.

Deze stukken zullen worden gedrukt en rondgedeeld, (1) en de nieuwe redactie van het wets-ontwerp aan de Afdeelingen verzonden.

2°. eene missive van de Eerste Kamer, gevende daarbij kennis dat zij zich heeft vereenigd met het haar, door de Tweede Kamer toegezonden, wets-ontwerp betrekkelijk den verlengden termijn van drie maanden tot aangifte der schuldvorderingen bedoeld bij de wet van 9 Februarij 1818. (2)

Deze missive wordt voor kennisgeving aangenomen.

M. Dotreng demande la parole, et dit: (3)

Nous avons à regretter la coopération d'un collègue qui, pendant toute la session dernière, a pris aux délibérations de Vos Nobles Puissances une part si distinguée et si utile. Le déperissement progressif de la santé de M. Plasschaert et l'injonction positive de ses médecins l'ont forcé, dès le mois de Juillet dernier, à renoncer à toute espèce d'application soutenue. Il en résultait dans ses principes l'obligation étroite de donner sa démission de fonctions, qu'il ne lui était plus possible de remplir. La délégation aux Etats-Généraux ne peut être un *sinécure*, et, comme mon honorable ami a eu l'honneur de vous l'écrire, il ne pensait pas qu'il pût y avoir de membres honoraires d'une assemblée représentative du peuple.

Il a donc donné sa démission dès le mois de Juillet dernier, et il a successivement renvoyé à M. le Ministre des Finances les mandats d'indemnité de séjour, que S. Exc. lui avait fait parvenir pour le mois échéant en Juillet et dans les subséquents.

La retraite de mon honorable ami rend incomplet le nombre constitutionnel des représentants de la nation, et diminue la part également constitutionnelle, que ma province a le droit de prendre à leur nomination.

M. Plasschaert, pour autant qu'il pouvait dépendre de lui, avait voulu éviter cet inconvénient. Au moment de sa démission, les Etats-Provinciaux du Brabant-Méridional, auxquels appartient le choix de son successeur, étaient assemblés. Ce fut à eux qu'il l'adressa par l'intermédiaire de M. le Gouverneur de la province. Ils pouvaient à l'instant même pourvoir à son remplacement; empêcher ainsi que la représentation nationale ne demeurât pas même momentanément incomplète, et remplir le vide que son désistement laissait dans la partie de cette représentation qu'il leur est attribué de nommer.

M. Plasschaert croyait, que tout ce qui pouvait le concerner

(1) Zie *Bijlagen* III, alsmede de op blz. 10 der *Bijlagen* opgegeven bronnen.

(2) Nopens de aanneming van het bedoelde wets-ontwerp door de Eerste Kamer, wordt in *Journal Général des Pays-Bas* n°. 429 het volgende opgemerkt:

» La Première Chambre des États-Généraux a donné aujourd'hui son adhésion, entr'autres, au projet de loi qui accorde à tous les créanciers de l'État, compris dans les articles 5 et 13 de la loi du 9 Février 1818, un nouveau délai de trois mois pour faire la déclaration de leurs prétentions. On croit, que les motifs de cette adhésion à une mesure proposée par le Roi qui avait été rejetée, il y a quelques mois par cette Chambre, en vertu du pouvoir qui lui est concédé par la Loi fondamentale, lorsqu'elle lui fut présentée par la Seconde Chambre, n'ont rien de commun avec l'idée qu'elle voudrait s'opposer à ce que la Seconde Chambre fit usage du droit de proposer des lois, qui lui est dévolu par la Loi fondamentale, et ne lui est contesté par personne; mais que les motifs de ce rejet sont, qu'une pareille mesure n'est pas de la catégorie de celles dont la décision est à la portée de tout homme d'État, et par conséquent de celle des membres des États-Généraux; mais à la catégorie de celles dont l'utilité et l'importance n'étaient connues, selon les circonstances, que du Roi seul; ne peuvent être décidées que par lui; et qu'ainsi la Chambre a jugé à propos de ne pas adhérer à cette mesure, aussi long-temps qu'elle ne lui était pas proposée par le Roi, et qu'elle devait la considérer jusqu'alors comme intempestive, tandis qu'il n'est pas échappé non plus à l'attention, que le projet adopté aujourd'hui, a une tendance plus générale que celui qui a été rejeté. »

(3) Zie nopens het verhandelde betrekkelijk dit onderwerp *Bijlagen* X, 1. Deze rede van den heer Dotreng, die in het Fransch sprak, komt in haar geheel voor alleen in *Journal Général des Pays-Bas* n°. 431.

XI. *Rogeling der wijze van aanvraag om ontslag door leden der Staten-Generaal.* (Behandeling van een voorstel dienaangaande.)

relativement à l'acte de sa démission, était bien définitivement consommé, quand long-temps après la séparation de nos Etats-Provinciaux, et presque trois mois après l'envoi de sa démission, il reçut de M. le Gouverneur de notre province la lettre, dont il a eu l'honneur de vous transmettre un extrait, lettre écrite probablement la veille, et portant, sans doute par inattention de bureau, la date inexistante du 31 Septembre.

M. le Gouverneur y dit à M. Plasschaert:

« En conséquence de la lettre, que vous m'avez adressée le 13 Juillet dernier, j'ai cru devoir consulter S. Exc. le Ministre de l'Intérieur, sur la question de savoir s'il appartenait aux dits Etats (aux Etats-Provinciaux), d'accepter votre démission de membre de la Seconde Chambre des Etats-Généraux. Le Ministre m'a répondu, qu'ayant demandé à ce sujet les ordres du Roi, S. M. lui a fait connaître que les Etats-Provinciaux ne sont pas qualifiés à l'effet ci-dessus, et qu'il ne peut y avoir lieu à votre remplacement, avant que les Etats aient été informés que votre démission a été légalement acceptée. »

M. Plasschaert, comme il nous le fait connaître, a dû inférer de ces paroles que M. le Gouverneur avait communiqué sa lettre de démission au Ministre de l'Intérieur seulement, à qui il ne l'avait pas adressée, et qu'il ne l'avait pas d'abord soumise à l'assemblée des Etats-Provinciaux pour qui il l'avait écrite.

Je dois à mon honorable ami de prouver, qu'il n'avait pas suivi une marche inconsidérée.

Il savait bien, qu'aux termes des art. 77 et 83 de notre Loi fondamentale, les députés aux Etats-Généraux, que nomment les Etats-Provinciaux, deviennent, par cette élection même, représentants, non pas de leur province seulement, mais du Royaume entier; et, qu'en cette qualité, ils votent, sans en référer à l'assemblée qui les choisit, et sans recevoir d'elle ni instructions particulières, ni mandats impératifs.

Plusieurs raisons néanmoins devaient lui faire croire qu'en annonçant sa démission aux Etats-Provinciaux, il ne faisait rien qui pût être considéré comme inconvenant ou comme irrégulier, et que bien certainement il ne faisait rien d'insolite.

Il lui paraissait naturel d'abord, qu'il envoyât la démission de la commission qu'il avait jusque-là remplie, à ceux de qui il l'avait tenue, et à qui il appartenait de nommer son successeur. Il lui eût été difficile au surplus de s'adresser utilement ailleurs dans un temps où les Etats-Provinciaux étaient rassemblés, et où les Etats-Généraux ne l'étaient plus. En envoyant la lettre, par laquelle il notifiait sa démission à une autorité qui ne pouvait la recevoir qu'à quelques mois de là, la représentation nationale devait nécessairement demeurer incomplète pendant le même temps, et il croyait prendre le moyen le plus direct de l'empêcher.

D'un autre côté une démission de membre des Etats-Généraux, fut-elle même donnée par celui, à qui ses forces permettraient d'en remplir les fonctions, n'est-elle pas un acte purement unilatéral qui ne peut donner lieu à aucune délibération, si ce n'est aux délibérations relatives au remplacement du démissionnaire par ceux qui sont chargés d'y pourvoir? Jamais en effet vous n'avez pris de délibération sur les démissions qui jusqu'ici ont été portées à votre connaissance; et dans l'occasion présente même, lorsque la lettre de M. Plasschaert vous a été lue, notre honorable collègue M. Membrède, à la fois membre de cette Assemblée et du Conseil d'Etat, vous a fait observer qu'il n'y avait pas lieu à délibérer sur la lettre de M. Plasschaert, sauf le droit de celui qui croyait y trouver la matière d'une proposition. C'est ce que m'apprend la *Gazette générale des Pays-Bas* qui l'a tiré du *Staats-Courant*. Vous avez adopté cette opinion, Nobles et Puissants Seigneurs, car vous n'avez pas mis en délibération si la démission de M. Plasschaert serait acceptée, ou refusée. Vous n'avez pas même ordonné qu'il lui en fût donné acte; vous avez arrêté qu'il serait purement et simplement inséré au procès-verbal que sa lettre était prise pour notification.

Je sais que, pendant la tenue de nos Etats-Provinciaux, des membres de cette Assemblée ont dit, que M. le Gouverneur les avait instruit, par manière de conversation individuelle seulement, que, d'après l'opinion de Ministre de l'Intérieur, c'était une grande question de savoir à quelle assemblée, celle des Etats-Provinciaux ou celle de la Seconde Chambre des Etats-Généraux, la démission d'un membre de cette Chambre pouvait être compétemment envoyée?

Cette question peut être grande; mais elle me paraît d'une bien oiseuse métaphysique. Car il me semble, qu'il y a plus de subtilité que de fondement à prétendre, non pas qu'une démission ne puisse être bien adressée à la Chambre même; personne ne le conteste; mais qu'elle ne puisse pas aussi s'adresser directement à ceux à qui il faut bien en définitif qu'on l'a renvoie, si l'on veut que le remplacement du démissionnaire s'effectue. Les

simples formalités, même quand elles sont expressément indiquées, ont toujours été envisagées comme n'étant point d'indispensable nécessité, lorsque leur observation ne doit et ne peut avoir pour résultat qu'un circuit inutile. Ce qui entre simples particuliers passerait pour chicane au bureau me paraît devoir être de bien petite considération en matière d'état et de régime public.

M. Plasschaert enfin avait les antécédents en faveur de la marche qu'il avait cru devoir adopter. Déjà plus d'une fois elle avait été suivie, sans avoir jamais donné lieu, ni à des difficultés sur la forme, ni à des retards dans le remplacement des démissionnaires.

Dans l'année 1816 notre session, qui se tenait à La Haye, dura jusqu'au commencement d'Octobre. Elle ne fut close que peu de jours avant celle, qui devait s'ouvrir à Bruxelles le troisième lundi du même mois.

Nous étions assemblés au mois de Juillet. Dans le même mois les Etats-Provinciaux de Hollande tenaient leurs assemblées dans la même ville. Nos honorables collègues, MM. van Hooghstraten et Snoeck van Loozen, prirent ce temps pour donner leur démission. Ils s'adressèrent non pas à nous, mais aux Etats de leur province.

Voici ce que je trouve dans la feuille officielle du *Staats-Courant* ou *Gazette d'Etat* du 7 Juillet 1816:

« Les Etats-Provinciaux de la Hollande, qui ont été réunis ici sous la présidence de M. van Leyden van West-Barendrecht, Gouverneur de la Hollande-Méridionale, ont terminé hier leur session ordinaire de 1816. On y a définitivement arrêté l'inscription des districts ruraux, et les réglemens à suivre dans ces districts pour les élections de l'assemblée provinciale. Ce réglemant doit être soumis à la sanction du Roi. Les Etats ont aussi déterminé les fonctions que la députation permanente aurait à remplir en leur absence, et le compte qu'elles devront rendre annuellement de leur gestion. Enfin MM. van Hooghstraten et Snoeck van Loozen, actuellement membres de la Seconde Chambre des Etats-Généraux pour la province de Hollande, ayant témoigné le désir d'obtenir leurs démissions en cette qualité, l'Assemblée, en vertu de l'art. 79 de la Loi fondamentale, a procédé à leur remplacement, et a choisi à cet effet MM. J. Clifford et G. P. Verschuier. »

Il y avait cependant cette particularité dans les démissions de MM. van Hooghstraten et Snoeck van Loozen, qu'ils ne les donnaient point purement et simplement, mais avec restriction et en annonçant leur intention de continuer leurs fonctions jusqu'à la fin de la session de 1816. Ils continuèrent en effet de siéger avec nous jusqu'à sa clôture, qui n'eut lieu que dans les premiers jours d'Octobre.

M. de Roest d'Alkemade a donné connaissance de sa démission à notre Chambre; mais la question ne roule point sur la compétence de notre Chambre, et d'ailleurs M. le Gouverneur de la Hollande n'a pas excipé de la non-information officielle de cette démission pour mettre obstacle à son remplacement.

Dans le même temps, où l'on ne voulait pas permettre aux Etats du Brabant-Méridional de s'occuper de la démission de M. Plasschaert, les Etats de Liège, en vertu d'une démission faite entre leurs mains, procédaient au remplacement de M. Nagelmakers.

Nous étions seulement informés par lui du projet qu'il avait de la donner. Voici ce que porte notre procès-verbal du 19 Mai dernier:

« M. le Président a annoncé à l'Assemblée, que M. Nagelmakers, membre de la Chambre, lui a fait connaître par écrit son intention de donner sa démission de cette place, en l'invitant à en donner communication à l'Assemblée. Il a été résolu d'accepter cette communication pour notification. »

Certes, il y a encore loin de la simple intention à l'acte même; et cette intention, M. Nagelmakers ne l'a remplie que par l'annonce de sa démission effective, faite non pas à nous, mais aux Etats de sa province.

« C'est pour moi, Messieurs, une question véritablement hardie que de décider, même conjecturalement, comment, ce qu'en Juillet 1819 on considérait comme irrégulier à Bruxelles, était, précisément à la même époque, considéré comme régulier à Liège, et n'avait rien présenté d'irrégulier à La Haye en 1816, dans un cas plus extraordinaire.

Je suis persuadé, que les doutes élevés à Bruxelles par le Ministre de l'Intérieur, l'ont été de bonne foi et dans les intentions les plus pures. Mais, je dois le dire aussi, cette opinion n'a pas été universellement partagée. Le public, en voyant empêcher à Bruxelles, ce que dans le moment même on laissait faire à Liège, ce que trois ans plutôt on avait laissé faire à La Haye, a témoigné des craintes que cette différence de conduite ne tint à quelque intrigue cachée et non aperçue par le Ministre; au dessein formé

XI. *Regeling der wijze van aanvraag om ontslag door leden der Staten-Generaal.* (Behandeling van een voorstel dienaangaande.)

par quelques personnes de prévenir ou d'ajourner un choix qui leur eût été désagréable.

Au reste, après la réception de la lettre de M. le Gouverneur, M. Plasschaert, vu la séparation de nos Etats-Provinciaux, ne pouvait plus recourir à eux pour les informer de la notification, que M. le Gouverneur lui avait transmise, ni leur demander, dans le cas où ils penseraient, comme ce magistrat, sur leur défaut de qualification, qu'ils voulussent bien lui indiquer, ce que la lettre de M. le Gouverneur ne faisait pas, à quelle autorité ils étaient d'avis qu'il dût faire connaître sa démission.

C'est dans cette position, qu'il se détermina à l'envoyer aussi à Vos Nobles Puissances.

Ainsi, quelque part que soit la compétence, dans la Deuxième Chambre des Etats-Généraux, dans l'assemblée des Etats-Provinciaux, ou dans l'une et dans l'autre, tout ce qu'il est possible de faire, pour donner connaissance de sa démission, est remplie de la part de M. Plasschaert.

Cependant nous nous sommes bornés à prendre sa lettre pour notification, et à la faire déposer dans nos archives. Nos procès-verbaux ne s'impriment point; et fussent-ils imprimés, ils ne reçoivent pas, et ne sont pas susceptibles de recevoir, une forme officielle de publication.

Je vois ainsi se prolonger, non par la faute de M. Plasschaert, mais par la nôtre, le défaut d'intégrité constitutionnelle de notre Assemblée, pendant tout le temps que mon honorable ami eût eu à siéger parmi nous, sans sa démission.

M. le Gouverneur du Brabant-Méridional lui a fait savoir, et sans doute aussi aux Etats-Provinciaux qu'il préside, qu'il ne pouvait y avoir lieu à son remplacement, avant que ces Etats n'eussent été informés que sa démission a été légalement acceptée.

Quant à la démission qu'il vous a envoyée, il est impossible que l'information légale leur en parvienne, si le sort de la lettre de M. Plasschaert est de demeurer à jamais ensevelie dans notre greffe.

A quelque époque que nos Etats-Provinciaux se rassemblent, M. le Gouverneur qui a argumenté cette année du défaut de qualification qu'il leur a attribué, pourra argumenter du défaut d'information officielle, et ajourner indéfiniment le complément de la représentation nationale, et la part que ma province y doit prendre.

Je demande, pour que cette information officielle, de laquelle M. le Gouverneur fait dépendre la qualification de nos Etats, à pourvoir au remplacement de M. Plasschaert, puisse leur être donnée, que la lettre de mon ami soit renvoyée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Nous avons renvoyé aux ministères compétents de simples pétitions de particuliers, dont l'objet ne tenait à rien de constitutionnel: et ce n'est pas à nous à exposer la représentation nationale à demeurer forcément incomplète.

Deux membres, nommés par la province de Hollande, ne se trouvent point aussi dans le sein de notre Assemblée. S'ils nous avaient envoyé leur démission, je demanderais de même que nous en fissions parvenir la connaissance à M. le Ministre de l'Intérieur. Mais je ne trouve rien de relatif à ces démissions, dans nos procès-verbaux; et il est possible qu'ils s'abstiennent de siéger parmi nous, non parce qu'ils se sont démis des fonctions auxquelles ils ont été appelés, mais parce qu'ils ne les ont point acceptées, ou bien parce qu'ils sont retenus chez eux par des motifs légitimes d'empêchement.

De **Voorzitter** doet daarop het voorstel, om het, in de Fransche taal gedane, voorstel in het Hollandsch te doen overbrengen, en het vervolgens aan de Afdeelingen tot onderzoek te verzenden.

M. **Gendebien** demande immédiatement la parole, et dit: (1)

Les Etats-Généraux, représentant la nation, les membres élus, soit par le Roi, soit par les Etats-Provinciaux, reçoivent de la Constitution du Royaume leur caractère et leurs devoirs. En entrant en fonctions, ils contractent, non envers leurs électeurs respectifs, mais envers le corps politique, l'engagement d'observer et de maintenir la Loi fondamentale du Royaume; de ne s'en écarter, et de ne consentir à ce qu'on ne s'en écarte en aucune occasion, ni sous aucun prétexte quelconque.

Ce contrat saint et auguste est résolu par la mort; il cesse par l'écoulement de trois ans, à l'égard des membres élus par les Etats-Provinciaux; mais il s'agit ici d'une démission.

Le contrat de chaque membre des Etats-Généraux participe de la nature du mandat; d'où il résulte, que, si le citoyen choisi par les Etats de sa province s'excuse d'accepter une si importante fonction, il y a lieu de procéder incontinent à un autre choix.

Mais il n'en est pas ainsi de M. Plasschaert, notre collègue, démissionnaire. Il a siégé aux Etats-Généraux; les souvenirs intéressants qu'il a laissés dans la Chambre, souvenirs qui fondent et justifient nos regrets, attestent qu'il a accepté le mandat, et qu'il l'a rempli avec honneur et avec zèle; et si nous ne le possédons pas maintenant parmi nous, c'est qu'une maladie grave lui en a ôté la faculté.

Le devoir, quelque sacré qu'il soit, ne commande pas à la nature. Le mandat cesse de droit dès que le mandataire est constitué dans l'impossibilité de le remplir. M. Plasschaert nous a fait connaître qu'il est dans cette impossibilité; nous devons l'en croire, nous l'en croyons; car jamais le mensonge n'a passé sur ses lèvres. Dès-lors que nous reste-il à faire?

Ouvrons la Loi fondamentale, et imbus de nos serments dont j'ai à dessein répété les expressions, en commençant le discours, lisons les articles 78 et 79 de cette loi. «Les Etats-Généraux sont formés de deux Chambres. Une de ces Chambres est composée de cent et dix membres, nommés par les Etats des provinces ainsi qu'il suit: Le Brabant-Méridional huit.»

Tout est devoir dans la Constitution d'un Royaume destinée à consolider la paix et la prospérité générale; ainsi, la formation de la Chambre au nombre de cent et dix, dont huit élus par les Etats du Brabant-Méridional, est un devoir public.

L'art. 139 de la Loi fondamentale est ainsi conçu: «Les Etats des provinces s'assemblent au moins une fois par an, et chaque fois qu'ils sont convoqués par le Roi.»

Je vois avec une intime conviction le devoir des Etats du Brabant-Méridional de compléter le nombre de huit députés que la Constitution confie à leur choix. Je vois avec la même conviction le devoir de cette Chambre de réclamer sa formation au nombre de cent et dix membres; de ce double devoir, j'induis et je conclus, qu'il y a lieu d'appuyer, comme j'appuie, la proposition de notre honorable collègue M. Dotrengé, dont le résultat sera, je ne saurais en douter, que Sa Majesté, sur le rapport du Ministre de l'Intérieur, ordonnera de convoquer les Etats du Brabant-Méridional, à l'effet de compléter le nombre de ses huit députés à la Deuxième Chambre des Etats-Généraux. Mon vœu s'applique également à la province de Hollande, dont j'ai lieu de croire que la députation se trouve aussi incomplète.

Si, par mort ou autrement, la Première Chambre était composée de moins de quarante membres, hésiterait-elle d'en donner part officiellement au Ministre de l'Intérieur, et ce magistrat omettrait-il d'en faire rapport au Roi, investi, par l'art. 80 de la Constitution, du pouvoir et du devoir de composer la Première Chambre du nombre légal de quarante? Or, la composition des Chambres au nombre de 40 et de 110 membres respectivement, est constitutionnelle au même degré; c'est sur quoi je fonde la conviction que le Ministre de l'Intérieur rendra compte au Roi par un rapport, que la Seconde Chambre des Etats-Généraux n'est pas formée au nombre constitutionnel, et qu'il y a lieu de convoquer les Etats du Brabant-Méridional et de la Hollande, afin qu'ils puissent s'acquitter du devoir de compléter leurs députations respectives.

Et à quelle époque de notre histoire ces compléments de la représentation nationale seront-ils plus essentiels? La Chambre aura durant la session, qui est ouverte, à délibérer sur les plus grands intérêts de l'Etat, le premier budget décennal, et des codes de législation; c'est pourquoi il est intéressant, il est nécessaire, que cette Chambre, qui doit mettre le premier vœu sur les propositions Royales, soit renforcée des membres promis par la Loi fondamentale, et qu'aucun rayon ne soit soustrait du faisceau de lumières, qui doit éclairer ses délibérations.

De **Voorzitter** herhaalt zijn voorstel. (1)

(1) Aangezien de berigten, omtrent het voorgevallene met het voorstel van den heer Dotrengé zeer uiteen loopende zijn, is hierboven, met bijvoeging der redevoeringen van de heeren Dotrengé en Gendebien, eenvoudig opgegeven wat in de *Officiële Notulen* van het gebeurde op dezen dag, aangaande die aangelegenheid is medegedeeld.

Daar het echter belangrijk is te weten wat in andere bronnen te dien opzichte vermeld staat, wordt daarom het volgende opgegeven.

I. De *Nederlandsche Staats-Courant* n°. 283:

De **President** stelde voor, dit voorstel te doen vertalen en aan het onderzoek der Afdeelingen te verzenden.

(1) Zie de rede van den heer Gendebien, *Journal Général des Pays-Bas* n°. 432. Zij komt nergens anders in haar geheel voor.

XI. *Regeling der wijze van aanvraag om ontslag door leden der Staten-Generaal.* (Behandeling van een voorstel dienaangaande.)

Over dit voorstel ontstaat eene langdurige beraadslaging, waarna het, in stemming gebragt, met 36 tegen 21 stemmen wordt verworpen.

De heer **Dotrengé** verzette zich daartegen.

Er ontstond daaromtrent eene langdurige en uiteenlopende discussie.

De **Président** stelde voor het instellen van het appél-nominal, om te beslissen, of het voorstel van den heer Dotrengé, al of niet, aan de Section zal worden verzonden.

Van de 57 aanwezige leden stemden 21 vóór, en 36 tegen het verzenden van het voorstel aan de Afdeelingen.

Er ontstond eene nieuwe discussie, of nu het renvoi aan den Minister al of niet van zelve volgde.

Verscheiden leden voerden hierover het woord.

Eenige leden begeerden eene Nederduitsche vertaling van het voorstel. Andere waren van gedachte, dat, daar sommige leden, sedert het appél-nominal, de vergadering verlaten hadden, deze niet in genoegzaam aantal leden tegenwoordig was, om een besluit te nemen.

De **Président** wilde het appél-nominal instellen, om dit getal op te nemen; doch werd, na nog eenige woordenwisselingen, besloten, de discussie over het voorstel zelf uit te stellen tot morgen, zijnde de vergadering gescheiden en geadjourneerd tot morgen op den middag.

II. *De Rotterdamsche Courant* n°. 144:

De **Président** stelde voor, dit voorstel te doen vertalen en aan het onderzoek der Afdeelingen te verzenden.

De heer **Dotrengé** verzette zich daartegen. Hij was van gevoelen, dat zulks overbodig was, en zeide, dat de vorige zitting voorbeelden heeft opgeleverd, dat de vergadering requesten aan den Directeur-Generaal der Indirecte Belastingen, als ook aan den Minister van Financiën, heeft gerenvojjeerd.

Andere leden waren van gevoelen, dat het voorstel van den heer Dotrengé vertaald, gedrukt en aan de leden moest gedistribueerd worden; terwijl weder anderen vermeenden, om de missive van den heer Plasschaert naar den Minister van Binnenlandsche Zaken te zenden, dewijl de Provinciale Staten verklaard hadden, dat, zoo lang zij niet van het ontslag des heeren Plasschaert officieel onderrigt waren, zij de vacature niet konden vervullen.

Na eene langdurige en uiteen loopende discussie, stelde de **Président** voor het instellen van het appél-nominal, om te beslissen, of het voorstel van den heer Dotrengé, al of niet, aan de Section zal worden verzonden.

Van de 57 aanwezige leden stemden 21 vóór, en 36 tegen het verzenden van het voorstel aan de Afdeelingen.

Er ontstond eene nieuwe discussie, of nu het renvoi aan den Minister al of niet van zelve volgde.

Verscheiden leden voerden hierover het woord.

Eenige leden begeerden eene Nederduitsche vertaling van het voorstel. Anderen waren van gedachte, dat, daar sommige leden, sedert het appél-nominal, de vergadering verlaten hadden, deze niet in genoegzaam aantal leden tegenwoordig was, om een besluit te nemen.

De **Président** wilde het appél-nominal instellen, om dit getal op te nemen; doch er werd na nog eenige woordenwisselingen besloten, de discussie over het voorstel zelf uit te stellen tot morgen, bij welke gelegenheid de heer **de Serret** zeide, dat men de discussie voor gesloten moest houden, en de Vergadering zich op morgen enkel te verklaren had over het al of niet zenden van de missive des heeren Plasschaert aan den Minister van Binnenlandsche Zaken; zijnde vervolgens de Vergadering gescheiden en geadjourneerd tot morgen op den middag.

III. *Le Journal constitutionnel, commercial et littéraire d'Anvers* n°. 388; en *le Journal de Gand* n°. 338:

M. **Gendebien** demande la parole, parle dans le sens de M. Dotrengé, et soutient sa proposition.

Le **Président** en propose le renvoi aux Sections.

M. **Dotrengé** dit, que son intention n'a pas été de faire une proposition législative, mais de provoquer une mesure juste, salutaire et consacrée dans plusieurs circonstances, par des renvois de pétitions aux autorités compétentes.

On crie de toute part: *Appuyé! Appuyé! Appuyé!*

M. **Huyssen van Kattendyke** appuie le renvoi aux Sections.

MM. **Gendebien, Dotrengé, Trentesaux en Liefmans** soutiennent énergiquement, et à plusieurs reprises, que l'envoi pur et simple au Ministre doit être adopté.

Tegen hebben gestemd, de heeren: Hennequin, van den Hove, de Serret, de le Vielleuze, Ingenhousz, Goelens, Collard, Fabry Longrée, Rosier, Duchastel, Surmont de Volsberghe, Maréchal, Lief-

Ils sont combattus par le **Président**, MM. **Bijleveld, de Moor et Moreau de Bioul**.

La discussion, devenant à peu près générale et de plus en plus vive, le **Président** met aux voix la question de savoir si la proposition sera, ou ne sera pas, envoyée aux Sections. L'appel nominal donne 21 suffrages pour le renvoi et 36 contre.

Nouvelle discussion, pour savoir si on procédera à un nouvel appél-nominal, et si la lettre de M. Plasschaert sera renvoyée au Ministre de l'Intérieur; mais dans l'intervalle quelques membres, entre autres M. de Moor, sortent de l'assemblée, et elle ne se trouve plus en nombre légal. La discussion est fermée sur la demande de M. Dotrengé, et la séance est ajournée à midi pour procéder à l'appel nominal sur la question ci-dessus.

IV. *Journal Général des Pays-Bas* n°. 432.

Le **Président** réitère sa proposition.

M. **Dotrengé** prétend, que sa proposition ne tendant qu'à un simple renvoi, celui aux Sections devient inutile. La Chambre, dit-il, en prenant pour notification la lettre de M. Plasschaert, en a fait l'épreuve. Il ne demande qu'un simple renvoi au Ministre.

Cette proposition est appuyée de toutes parts.

M. **Huyssen van Kattendyke** dit, qu'il ne faut pas aussi légèrement conclure à un renvoi au Ministre, sans être bien pénétré des motifs.

Quelques membres appuient la proposition; d'autres, l'observation faite.

MM. **Reyphins, Gendebien, Dotrengé et Trentesaux** appuient la proposition, et s'opposent au renvoi aux Sections.

Le **Président** répète sa première proposition.

M. **Bijleveld** est d'opinion, que la Chambre, ayant une fois pris pour notification la lettre de M. Plasschaert, il ne saurait plus être question d'une nouvelle disposition sur le même objet.

M. **Dotrengé** défend sa proposition contre cette nouvelle attaque.

M. **Liefmans** combat également l'opinion de M. Bijleveld.

M. **Moreau de Bioul** motive son vote pour le renvoi aux Sections.

Le **Président** veut procéder à l'appél-nominal.

M. **de Moor** fait encore quelques observations.

Quelques membres des Provinces Septentrionales exigent la lecture de la proposition en langue Hollandaise.

M. **Trentesaux** parle en faveur de la proposition, et prononce son vote pour le renvoi.

M. **Dotrengé** dit, que, pour satisfaire au désir des membres qui prétendent ne pas avoir compris sa proposition, il la répètera en langue Hollandaise, pourvu qu'on se contente de sa prononciation.

Effectivement, l'orateur prononce en langue Hollandaise la conclusion de sa proposition.

Enfin, le **Président** met aux voix, si la proposition de M. Dotrengé sera renvoyée aux Sections, oui ou non.

Le résultat de l'appél-nominal est que trente-six membres votent contre le renvoi, et vingt-un pour le renvoi aux Sections.

L'Assemblée, ayant conclu à ne pas renvoyer la proposition aux Sections, et quelques membres ayant fait l'observation que, par le départ de quelques-uns d'eux, la Chambre ne se trouve plus en nombre requis pour délibérer, le **Président** propose d'ajourner la discussion et la séance.

Le baron **de Serret** propose, que du moins la discussion soit considérée être fermée, dès aujourd'hui, afin de ne pas la voir renouvelée demain.

La Chambre adopte cette motion.

Le **Président** ajourne la discussion à demain.

V. *Journal de Verviers*, n°. 340.

M. **Dotrengé** a la parole pour soumettre une proposition à la Chambre. Après avoir amplement développé tout ce qui avait eu lieu à l'égard de la démission de M. Plasschaert, comme membre de la Seconde Chambre, il propose d'envoyer au Ministre de l'Intérieur la lettre par laquelle M. Plasschaert annonce sa démission, afin que Son Excellence puisse à cet égard prendre les mesures qu'elle croira convenables.

M. **Gendebien** appuie cette proposition.

Appuyé! Appuyé! s'écrie-t-on.

Le **Président** en propose le renvoi aux Sections.

XI. *Regeling der wijze van aanvraag om ontslag door leden der Staten-Generaal.* (Behandeling van een voorstel dienaangaande.)

mans, Geradon, Huytens Kerremans, Cornet de Grez, Mesdach, van Aefferden, de Langhe, Vilain XIII, Pijcke, Troije, Faber, Serruys, Della Faille d'Huyse, van Kessel, van Meeuwen, Dotrenghe, Gendebien, Dumont, Trentesaux, Reyphins, van de Male de Nijs, Tinant, de la Motte Baraffe en Meeus.

M. **Dotrenghe** dit, que sa proposition ne doit point être considérée comme un projet de loi, ni traitée comme tel; que son intention est seulement de provoquer une mesure consacrée dans plusieurs circonstances par des renvois aux autorités compétentes.

Plusieurs membres crient de nouveau: *Appuyé! Appuyé!*

M. **Huyssen van Kattendyke** appuie la proposition du Président.

M. **Reyphins**, en invoquant la Loi fondamentale, se déclare pour l'envoi simple au Ministre.

M. **Gendebien** parle dans le même sens.

M. **Dotrenghe** dit, que S. Exc. ayant reçu la lettre de M. Plasschaert, peut la communiquer à S. M., qui seule a le pouvoir, lorsqu'elle le juge à propos, de convoquer extraordinairement les États- Provinciaux, auxquels il appartient d'élire de nouveaux membres pour la Deuxième Chambre en remplacement des sortants.

Plusieurs membres des Provinces Méridionales. MM. **Trentesaux, Liefmans, de Serret** et autres, appuient la motion de M. Dotrenghe.

M. **Bijleveld** parle contre la motion.

M. **de Moor** veut prendre la parole; on lui dit que la discussion est fermée.

On procède à l'appel-nominal pour le renvoi aux Sections, qui est rejeté à une majorité de 36 voix contre 21. (On a observé, comme une chose remarquable, que M. Dotrenghe s'est une fois exprimé en Hollandais.)

Une nouvelle discussion s'élève, pour savoir si on procédera à un nouvel appel-nominal pour connaître si la lettre de M. Plasschaert sera renvoyée au Ministre de l'Intérieur; mais dans l'intervalle quelques membres, entre autres M. de Moor, sortent de l'assemblée, et elle ne se trouve plus en nombre légal. La discussion est fermée sur la demande de M. Dotrenghe, et la séance est ajournée à demain à midi, pour procéder à l'appel-nominal sur la question ci-dessus.

On a remarqué, que tous les membres des Provinces Méridionales ont voté pour la proposition de M. Dotrenghe, à l'exception de M. Moreau de Bioul, tandis que tous les membres des Provinces Septentrionales, à l'exception de MM. van Meeuwen et Ingenhousz, tous deux de la Province du Brabant-Septentrional, se sont déclaré contre la proposition.

Vóór hebben gestemd, de heeren: de Moor, Cuypers, van Hees, Clifford, van der Kemp, van Randwijck van Rossem, Duvelaer van de Spiegel, Bijleveld, Dedel, van Hogendorp, Camper, van Sytzama, Metelerkamp, Jarges, Groeninx van Zoelen van Ridderkerk, van Lochteren Stakebrand, Huyssen van Kattendyke, van Spaen van Biljoen, de Moreau de Bioul, van Wasse-naer Pancras en de Voorzitter.

Afwezig bij deze stemming waren, de heeren: van Heyden Reynestein, de Jonge, van Tuyll van Serooskerken van Heeze en Leende, Tack, A. J. J. H. Verheijen, Fontein Verschuur, Estrix, van Heerdt tot Eversberg, van Heeckeren tot Kell, de Melotte d'Envoz, van der Bruggen van Croy, de Leonaerds d'Achel, de Snellinck, van Toulon, van Utenhove van Heemstede, Gockinga en de Hemricourt de Ramioul. (1)

Verschillende leden hebben alsnog het woord gevoerd.

De Vergadering intusschen, door het vertrek van eenige harer leden, onvoltallig geworden zijnde, zoo wordt de verdere behandeling dezer zaak uitgesteld tot de volgende zitting.

De **Voorzitter** heeft tevens bepaald, dat de beraadslaging over het voorstel zelf voor gesloten gehouden, en, in de volgende zitting, terstond daarover gestemd zal worden.

Nadat aangekondigd is, dat de volgende vergadering zal gehouden worden op den volgenden dag, des middags ten 12 ure, wordt de zitting opgeheven.

Als een bewijs, dat door de leden gewigt aan deze zaak werd gehecht, kan dienen de volgende opgave, voorkomende in *le Vrai Libéral* n°. 347.

« P. S. Dans le compte rendu de la séance du 30, il s'est glissé concernant M. de Moor, député d'Anvers, une erreur contre laquelle ce député réclame. On a dit: qu'il était sorti avant que la séance fut levée. Il assure n'avoir quitté la salle qu'après que le Président eut à cet égard prononcé la formule ordinaire. Dans tous les cas, la manière dont il a voté le lendemain, prouve que, s'il se fût retiré, ce n'eût point été dans un esprit d'opposition à la proposition de M. Dotrenghe.

(1) De uitslag der stemming is opgeteekend op de officiële presentielijst der leden voor dezen dag. Ook in *le Journal de Gand* en *Journal constitutionnel, commercial et littéraire d'Anvers* n°. 338 wordt die uitslag opgegeven.